UDAL-KORPORAZIOAREN OSOKO BILKURAREN AKTA 2010/04/28	LEGAZPIKO UDALA	ACTA DEL PLENO DE LA CORPORACION MUNICIPAL 28/04/2010

Organoa edo Batzordea: Osoko Bilkura.
Bilera-mota: ohikoa.
Eguna: 2010/04/28.
Ordua: Hasiera: 19:30 eta bukaera: 19:45.
Tokia: Legazpiko udaletxeko Batzar Aretoa.

Bertaratuak:
Sotero Plazaola Odriozola, alkatea.
Mikel Alzelai Zulaika.
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain.
Ane Urkiola Alustiza, EAJko zinegotzia.
Francisco Javier Iraeta Alvarez, EAJko zinegotzia.
Amaia Alcelay Guerrico, EAJko zinegotzia.
Lucía Areizaga Aranburu, Alkarbideko zinegotzia
Mª Aranzazu Arizmendi Gereñu, Alkarbideko zinegotzia.
Vicente Garmendia Martinez, EAko zinegotzia.
Iñaki Sanchez Gastañares, EB-Berdeak taldeko zinegotzia.
Ana Salinero Maestre, atxiki gabeko zinegotzia.
Oscar J. Luis Murillo Perez, PSE-EEko zinegotzia.
Fernando Arakama Fernandez, kontuhartzailea.
Ainhoa Urruela Bordegarai, behin-behineko idazkaria.

Bertaratu ez direnak:
Jose Morcillo Guerrero, PSE-EEko zinegotzia.

Aztergaiak:
1. Bidezkoa bada, joan den 2010/03/31ko bilkurari dagokion akta onartzea.

HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK:
2. Bidezkoa bada, Datu Pertsonalak Babesterai buruzko Lege Organikoaren harira, izaera pertsonaleko datuak dituzten fitxategien zerrendaren egokitzapena onartzea.

Organo o Comisión: Pleno.
Tipo de Convocatoria: ordinaria.
Día: 28/04/2010.
Hora: Comienzo, 19:30 y final, 19:45.
Lugar: Salón de Plenos del ayuntamiento de Legazpi.

Asistentes:
Sotero Plazaola Odriozola, Alcalde.
Mikel Alzelai Zulaika.
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain.
Ane Urkiola Alustiza, concejal de PNV.
Fco. Javier Iraeta Alvarez, concejal de PNV.
Amaia Alcelay Guerrico, connejal de PNV.
Lucía Areizaga Aranburu, concejal de Alkarbide
Mª Aranzazu Arizmendi Guereñu, concejal de Alkarbide
Vicente Garmendia Martinez, concejal de Alkarbide
Iñaki Sanchez Gastañares, concejal de EB-Berdeak
Ana Salinero Maestre, concejal no adscrita
Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE
Fernando Arakama Fernández, interventor.
Ainhoa Urruela Bordegarai, secretaria accidental.

Personas que no han acudido a la reunión:
Jose Morcillo Guerrero, concejal de PSE-EE

Orden del Día:
1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 31/03/2010.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:
2. Aprobación, si procede, de la actualización de la relación de ficheros que contienen datos de carácter personal en virtud de la Ley Orgánica sobre Protección de Datos de Carácter Personal.

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

LANGILEAK:
3. Bidezkoa bada, 2010. urtean aurkeztutako lanpostuak baloratzeko eskarien izapidetza onartzea.

ALKATETZA:
4. Luzatu diren dekretuen berri ematea.
5. Eskariak eta galderak.

Esan-eginak eta erabakiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2010/03/31ko bilkurari dagokion akta onartzea.

Aurreko akta aldeko 12 botorekin onartu da. Baina ondoko zehaztasuna egin da aktari buruz:

Arantza Arizmendi andreak hartu du hitza eta 11. orrialdean "E Planari dagokionez, herritarren parte hartzearekin egin dela" dioen lekuan honakoa jarri beharko lukeela zehaztu du:: "Mugikortasunaren Planari dagokionez".

HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK:

2.- Bidezkoa bada, Datu Pertsonalak Babesterai buruzko Lege Organikoaren harira, izaera pertsonaleko datuak dituzten fitxategien zerrendaren egokitzapena onartzea.

Alkateak hartu du hitza. Datuak babesteko Euskal Agentziak hitzarmen bat sinatu zuen Gipuzkoako Foru Aldundiarekin eta Eudelekin honako helburu nagusiarekin: tokiko erakundeei datu pertsonalak babesteko jarduketa-planak ezartzea erraztuko dizkieten jarduketak garatzea.

Legazpiko Udala aipatu laguntza jaso duen udalerrietako bat izan da. Horrela, Izfe

PERSONAL:
3. Aprobación, si procede, de la admisión a trámite de las solicitudes de Valoración de Puestos de Trabajo presentadas para el año 2010.

ALCALDIA:
4. Dar cuenta de los decretos dictados.
5. Ruegos y preguntas.

Temas debatidos y acuerdos adoptados:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 31/03/2010..

Se aprueba el acta anterior con 12 votos a favor. Se realizan las siguientes puntualizaciones:

Toma la palabra Arantza Arizmendi e indica que en en la página 11 donde dice "respecto al Plan E, efectivamente se ha hecho con participación ciudadana" debiera decir "respecto al Plan de Movilidad".

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

2.- Aprobación, si procede, de la actualización de la relación de ficheros que contienen datos de carácter personal en virtud de la Ley Orgánica sobre Protección de Datos de Carácter

Personal.

Toma la palabra el Alcalde**.** La Agencia Vasca de Protección de Datos suscribió un acuerdo con la Diputación Foral de Gipuzkoa y con Eudel, para desarrollar actuaciones que facilitaran a las entidades locales la implantación de planes de actuación en materia de protección de datos personales.

El Ayuntamiento de Legazpi, fue uno de los municipios que recibío la mencionada

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

enpresaren laguntzarekin, gure izaera pertsonaleko datuen fitxategiak egokitu ditugu. Horren haritik, zortzi fitxategi berri sortu dira, lau fitxategi aldatu dira eta 17 fitxategi ezabatu dira, zaharkituta zeudelako edo beste fitxategietan sartu direlako.

ayuda. Así, con la colaboración de la empresa Izfe, se ha procedido a la adecuación de nuestros ficheros de datos de carácter personal. En ese sentido, se han creado ocho nuevos ficheros, se han modificado cuatros ficheros y se han suprimido 17 ficheros, bien porque se encontraban desfasados o bien porque han sido absorbidos por otros ficheros.

2010eko apirilaren 20an Hirigintza, Obra eta Zerbitzu Batzordean aztertu diren gaiak ikusirik, honako irizpena proposatzen diogu Udal Osoko Bilkurari:

1.- Datu Pertsonalak Babesteari buruzko Lege Organikoaren arira, izaera pertsonaleko datuak dituzten fitxeroen zerrenda egokitzea da helburua. Konkretuki, ondorengo proposamena egiten da: Zortzi fitxategi sortzea, lau fitxategiri aldaketa batzuk egitea eta zaharkitua geratu direlako edo beste fitxategi batengatik barneratzen direlako hamazazpi fitxategi ezabatzea.

2.- Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Irizpena onartzeko botoetara jo ondoren, aldeko 10 botorekin eta 2 abstentzioekin (Oscar J. Luis Murillo Perez PSE-EEko zinegotzia eta Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia.) onartu da.

A la vista de lo tratado en la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios celebrada el día 20 de abril de 2010, se propone al Pleno Municipal el siguiente Dictamen:

1. En virtud de la Ley Orgánica sobre Protección de Datos de Carácter Personal, se propone actualizar la relación de ficheros que tienen datos de carácter personal. Concretamente, se realiza la siguiente propuesta: creación de 8 ficheros, realización de unas modificaciones a 4 ficheros y eliminación de 17 ficheros bien porque se encuentran desfasados o bien porque han sido absorbidos por otros ficheros.

2. Proceder a su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Sometido el Dictamen a votación es aprobado con 10 votos a favor y 2 abstenciones (la concejala no adscrita Ana Salinero y el concejal de PSE-EE Oscar Murillo).

LANGILEAK:

3. Bidezkoa bada, 2010. urtean aurkeztutako lanpostuak baloratzeko eskarien izapidetza onartzea.

Segidan, Arantza Arizmendi zinegotziak hartu du hitza. Lanpostuak baloratzea langileen eskubidea dela onartzen duen arren, gaur egun bizi dugun egoera ekonomikoa aintzat

PERSONAL:

3. Aprobación, si procede, de la admisión a trámite de las solicitudes de Valoración de Puestos de Trabajo presentadas para el año 2010.

Toma la palabra Arantza Arizmendi. Aún reconociendo que la Valoración de Puestos es un derecho de los trabajadores, teniendo en cuenta el contexto económico,

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

hartuta, lanpostuak baloratzeko eskaerak ez egiteko unea dela ulertzen du. Beraz, esandakoa aintzat hartuta, abstenitu egingo dira.

Alkateak hartu du hitza. 2010eko martxoaren 25ean Balorazio Batzordean jorratutako gaiak direla eta honako irizpena proposatzen dugu:

1. Mantentze-lanetarako 1. mailako ofizialak lanpostua baloratzeko aurkeztu duen eskariaren izapidetzea onartzea (30212 kodea).

Irizpena onartzeko botoetara jo ondoren, aldeko 7 botorekin eta 5 abstentzioekin (Oscar J. Luis Murillo Perez PSE-EEko zinegotzia, Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia eta Alkarbideko 3 zinegotziak) onartu da.

2. Diru-bilketako administrazio orokorreko administrariak lanpostua baloratzeko aurkeztu duen eskariaren izapidetzea onartzea (20403 kodea).

Irizpena onartzeko botoetara jo ondoren, aldeko 7 botorekin eta 5 abstentzioekin (Oscar J. Luis Murillo Perez PSE-EEko zinegotzia, Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia eta Alkarbideko 3 zinegotziak) onartu da.

3. Gizarte laguntzaileak bere lanpostua baloratzeko aurkeztu duen eskariaren izapidetzea onartzea (50101 kodea).

Irizpena onartzeko botoetara jo ondoren, aldeko 7 botorekin eta 5 abstentzioekin (Oscar J. Luis Murillo Perez PSE-EEko zinegotzia, Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia eta Alkarbideko 3 zinegotziak) onartu da.

4. Gizarte Zerbitzuetako etxe-zaindariak bere lanpostua baloratzeko aurkeztu duen eskariaren izapidetzea onartzea (50105 kodea).

no creen que sea el momento para plantear valoraciones de puesto. Por lo tanto se abstendran.

Toma la palabra el Alcalde. A la vista de lo tratado en el Comité de Valoración celebrado el 25 de marzo de 2010, se propone el siguiente dictamen:

1. Aceptar a trámite la solicitud de valoración realizada por el Oficial de 1ª de mantenimiento. (Código 30212)

Sometido el dictamen a votación se aprueba el mismo con 7 votos a favor y 5 abstenciones (Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE, Ana Salinero concejala no adscrita y los 3 concejales de Alkarbide).

2. Aceptar a trámite la solicitud de valoración realizada por el Administrativo de Administración General de recaudación.(Código 20403)

Sometido el dictamen a votación se aprueba el mismo con 7 votos a favor y 5 abstenciones (Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE, Ana Salinero concejala no adscrita y los 3 concejales de Alkarbide).

3. Aceptar a trámite la solicitud de valoración realizada por la Asistente social. (Código 50101)

Sometido el dictamen a votación se aprueba el mismo con 7 votos a favor y 5 abstenciones (Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE, Ana Salinero concejala no adscrita y los 3 concejales de Alkarbide).

4. Aceptar a trámite la solicitud de valoración realizada por el Ordenanza de Servicios Sociales. (Código 50105).

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

Irizpena onartzeko botoetara jo ondoren, aldeko 7 botorekin eta 5 abstentzioekin (Oscar J. Luis Murillo Perez PSE-EEko zinegotzia, Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia eta Alkarbideko 3 zinegotziak) onartu da.

Sometido el dictamen a votación se aprueba el mismo con 7 votos a favor y 5 abstenciones (Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE, Ana Salinero concejala no adscrita y los 3 concejales de Alkarbide).

5. Gizarte zerbitzuetako administrari laguntzaileak bere lanpostua baloratzeko aurkeztu duen eskariaren izapidetzea onartzea (50104 kodea).

5. Aceptar a trámite la solicitud de valoración realizada por la Auxiliar Administrativa de Servicios Sociales. (Código 50104)

Irizpena onartzeko botoetara jo ondoren, aldeko 7 botorekin eta 5 abstentzioekin (Oscar J. Luis Murillo Perez PSE-EEko zinegotzia, Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia eta Alkarbideko 3 zinegotziak) onartu da.

Sometido el dictamen a votación se aprueba el mismo con 7 votos a favor y 5 abstenciones (Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE, Ana Salinero concejala no adscrita y los 3 concejales de Alkarbide).

ALKATETZA:

ALCALDIA:

4. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

Segidan Arantza Arizmendi zinegotziak hartu du hitza eta Laubide auzoan aparkalekua egiteko proiektua Dekreto bidez onartzeari buruz galdtu du.

Alkate jaunak aparkalekua eginda dagoela erantzun du baina eskatu dena aparkalekua asfaltatzea izan da.

4. Dar cuenta de los decretos dictados.

Toma la palabra Arantza Arizmendi para preguntar sobre el Decreto de aprobación del proyecto de aparcamiento en Laubide.

Toma la palabra el Alcalde e indica que el aparcamiento ya está listo pero se ha solicitado el asfaltado.

5. Eskariak eta galderak.

5. Ruegos y preguntas.

Alkateak, arratsaldeko 19:45ak direnean, amaitutzat eman du bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezen akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

El alcalde levanta la sesión, siendo las 19:45 horas, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente acta de todo lo cual, yo, la secretaria, doy fe.

I

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net

Akta hau 2010/05/26an egindako bileran onartu zen: ☐ bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe. ☐ baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.	Este acta fue aprobada en la sesión del día 26/05/2010: ☐ en su integridad, sin ninguna objeción. ☐ si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.
Ainhoa Urruela Bordegarai Idazkaria	Sotero Plazaola Odriozola Alkatea

IFK: P-2005500-J • Euskal Herria plaza, 1 • Tel. 943 73 70 30 • Faxa 943 73 72 00 • 20230 LEGAZPI
www.legazpiko-udala.info- legazpi.le@legazpi.net